



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de la sécurité et de la justice DSJ
Sicherheits- und Justizdirektion SJD

Grand-Rue 27, 1701 Fribourg

T +41 26 305 14 03, F +41 26 305 14 08
www.fr.ch/dsj

Grangeneuve, le 6 janvier 2011

Seules les paroles prononcées font foi

Apéritif des Rois 2011 du Contingent des Grenadiers Fribourgeois

Exposé du Conseiller d'Etat Erwin Jutzet, Président du Conseil d'Etat, Directeur de la sécurité et de la justice

Mesdames et Messieurs,
Chers Collègues,
Chers amis,

*La place Rouge était vide
Devant moi marchait Nathalie
Il avait un joli nom, mon guide
Nathalie*

*La place Rouge était blanche
La neige faisait un tapis
Et moi je suivais par ce froid dimanche
Nathalie*

Oui, les Grenadiers fribourgeois ont investi la Place Rouge et paradé dans la capitale russe. Etait-ce pour admirer et apprivoiser de belles guides russes ? Je l'ignore. En tout cas, ils en auraient eu les moyens, avec leur belle prestance et leurs instruments, flûtes enchantées, tambours et autres. Mais j'ai du mal à m'imaginer cela de la part des membres du Noble Contingent, garde officielle du Conseil d'Etat.

C'est avec les intentions les plus pacifiques du monde que vous avez pavoisé à Moscou. A aucun moment, vous n'avez voulu tenter d'effacer par la force les dernières traces de la Russie communiste, et les salves que vous avez tirées dans la capitale russe ont tout au plus effrayé quelques moineaux.

A propos de communisme : L'histoire s'est chargée de liquider l'URSS et son régime inhumain. Mais l'a-t-elle vraiment complètement fait disparaître ? N'y a-t-il absolument aucun trait commun entre les dirigeants d'hier et ceux d'aujourd'hui, entre Lénine, Staline et Poutine ? On peut en douter au vu de la longue liste des journalistes et des défenseurs des droits humains assassinés en Russie, et dont les meurtriers n'ont jamais été inquiétés, ou encore de la triste farce du procès contre Mikhaïl Khodorkovski à la fin de l'année écoulée.

Mais revenons-en à vous, les grognards. Le Conseil d'Etat vous avait donné congé pour une semaine – il vous avait prêté en quelque sorte aux Russes, mais nous sommes contents que vous soyez de retour, sains et saufs, riches de l'expérience de cette expédition. Car votre rôle et votre mission sont ici, à Fribourg.

C'est pour moi un privilège et un grand plaisir de m'adresser à vous ce soir. Garde d'honneur des autorités, gardien des traditions, le Noble Contingent des Grenadiers fribourgeois marque de sa présence les principales manifestations qui rythment la vie de notre canton. Il donne à ces événements leur caractère solennel et les ancre dans l'histoire de notre communauté.

Personnellement, je me souviens bien par exemple de la cérémonie de prise d'armes du Contingent à Schmiten en 1995, lors de mon année de présidence du Grand Conseil. C'était un moment digne et touchant. Comment ne pas évoquer aussi les traditionnelles assermentations des nouvelles policières et des nouveaux policiers : sans les Grenadiers, ces cérémonies ne seraient jamais aussi belles.

Das Freiburger Grenadierkontingent prägt sich in das Gedächtnis vieler Menschen nicht nur bei uns im Kanton Freiburg und landesweit ein, sondern auch auf der ganzen Welt. So haben die Grenadiere in vielen Ländern an zahlreichen militär-historischen Veranstaltungen teilgenommen, beispielsweise in Argentinien, auf Kuba, in Rom oder eben in Moskau.

Reisen, Begegnungen, Erkenntnisse. Der Weg ist das Ziel, der Umweg erweist sich als der Weg. "No hay camino, es caminando que encontraremos nuestro camino ... Es gibt keinen Weg, beim Gehen finden wir unseren Weg", schrieb der spanische Dichter Antonio Machado. Man kann sich also nie wirklich verirren.

Auch die Könige waren nicht alle pünktlich in Bethlehem. Einer, der auch dem Stern folgen wollte, wurde immer wieder aus dem Weg geworfen und zurückgehalten, von der Liebe, von der eigenen Barmherzigkeit... mehr dazu in zwei Tagen beim Königsabend der Landwehr.

Car il semblerait bien, d'après ce que j'ai entendu, que les Rois mages n'étaient pas seulement trois, Caspar, Melchior et Balthasar, mais qu'il y en aurait encore eu un quatrième, qui aurait erré de longues années à travers l'Europe... La suite de cette légende, vous l'entendrez lors de la soirée de la Landwehr.

*Elle parlait en phrases sobres
De la révolution d'octobre
Je pensais déjà
Qu'après le tombeau de Lénine
On irait au café Pouchkine
Boire un bon chocolat...*

*La place rouge était vide
J'ai pris son bras, elle a souri...
Nathalie, Nathalie*